

ENGLISH	Instructions for use	Page	2
DEUTSCH	Bedienungsanleitung	Seite	11
FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page	20
NEDERLANDS	Gebbruiksaanwijzing	Pagina	29
БЪЛГАРСКИ	Инструкции за употреба	Страница	38
ČESKY	Návod k použití	Strana	47
HRVAT	Uputama za uporabu	Stranica	56
MAGYAR	Használati útmutató	Oldal	65
ROMÂNĂ	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	74
РУССКИЙ	Инструкции по пользованию прибором	Страница	83
SLOVENSKY	Návod na používanie	Strana	93
SLOVENSKO	Navodila za uporabo	Stran	102
SRPSKI	Uputstvo za upotrebu	Strana	111
УКРАЇНЕЦЬ	Інструкції з використання	Сторінка	120
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	129

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

SIGURANȚA DVS. ȘI A CELORLALȚI ESTE FOARTE IMPORTANTĂ

Acest manual și aparatul în sine furnizează informații importante legate de siguranță, care trebuie citite și respectate întotdeauna.



Acesta este simbolul de pericol, referitor la siguranță, care avertizează cu privire la riscurile potențiale pentru utilizator și pentru alte persoane.

Toate mesajele referitoare la siguranță vor fi precedate de simbolul de pericol și de următorii termeni:



PERICOL

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va avea drept rezultat vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza vătămări grave.

Toate informațiile privind siguranța specifică pericolul potențial la care se referă și arată cum se poate reduce riscul de rănire, de deteriorare și de electrocutare, care poate rezulta din folosirea incorectă a aparatului. Asigurați-vă că respectați următoarele:

- Folosiți mănuși de protecție când efectuați toate operațiunile de despachetare și instalare.
- Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică înainte de a se efectua orice operație de instalare.
- Instalarea și întreținerea trebuie să fie efectuate de către un tehnician specializat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu normele locale în vigoare referitoare la siguranță. Nu reparați și nu înlocuiți nicio componentă a aparatului, dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manualul de utilizare.
- Aparatul trebuie să fie împământat.
- Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a putea conecta aparatul încastrat în mobilă la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Pentru ca instalarea să fie conformă cu normele actuale referitoare la siguranță, este necesar un întrerupător omnipolar cu o distanță minimă între contacte de 3 mm.
- Nu folosiți prize multiple ori prelungitoare.
- Nu trageți de cablul de alimentare al aparatului.
- După instalare, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile utilizatorului.
- Aparatul este destinat în exclusivitate uzului casnic, și anume preparării alimentelor. Orice altă utilizare este interzisă (de ex. încălzirea încăperilor). Producătorul își declină orice răspundere în cazul utilizării improprie sau al reglării incorecte a elementelor de comandă.
- Aparatul și părțile sale accesibile se înfierbântă în timpul utilizării. Trebuie evitată atingerea elementelor de încălzire. Copiii foarte mici (0-3 ani) și copiii mici (3-8 ani) nu trebuie lăsați să se apropie de aparat, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheați în permanență.

- Copiii cu vârste pornind de la 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe pot folosi acest aparat doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de copiii nesupravegheați.
- Nu atingeți elementele de încălzire ale aparatului în timpul utilizării și după aceea. Aveți grijă ca aparatul să nu vină în contact cu cârpe sau cu alte materiale inflamabile până când nu s-au răcit complet toate componentele.
- Nu puneți materiale inflamabile pe aparat sau în apropierea sa.
- Grăsimile și uleiurile supraîncălzite se aprind ușor. Fiți atenți când gătiți alimente bogate în grăsimi și ulei.
- În compartimentul situat dedesubtul aparatului trebuie să se instaleze un panou separator (nu este furnizat împreună cu aparatul).
- Dacă suprafața aparatului este crăpată, opriți aparatul pentru a evita o posibilă electrocutare (numai în cazul aparatelor cu suprafață din sticlă).
- Aparatul nu trebuie să fie pus în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de comandă la distanță separat.
- Gătirea nesupravegheată cu grăsime sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca un incendiu. Nu încercați NICIODATĂ să stingeți focul folosind apă, ci opriți aparatul, apoi acoperiți flacăra de exemplu cu un capac sau cu o pătură antifoc.
Pericol de incendiu: nu păstrați diverse obiecte pe suprafețele de gătit.
- Nu utilizați aparate de curățat cu aburi.
- Obiectele metalice, de exemplu cuțite, furculițe, linguri sau capace, nu trebuie așezate pe suprafața plitei, întrucât se pot înfierbânta.
- După utilizare, opriți plita de la butonul de comandă și nu vă bazați pe detectorul de oale (numai în cazul aparatelor cu inducție).

RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR


Eliminarea ambalajului

Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul reciclării (♻️). Diferitele componente ale ambalajului nu trebuie aruncate la întâmplare, ci trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale.

Eliminarea

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Asigurându-se că acest aparat este eliminat în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătate.

Simbolul  de pe aparat sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- Acest aparat a fost proiectat, construit și comercializat în conformitate cu cerințele de siguranță din Directiva 2006/95/CE privind joasa tensiune (care înlocuiește Directiva 73/23/CEE modificată) și cu cerințele de protecție din Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică.

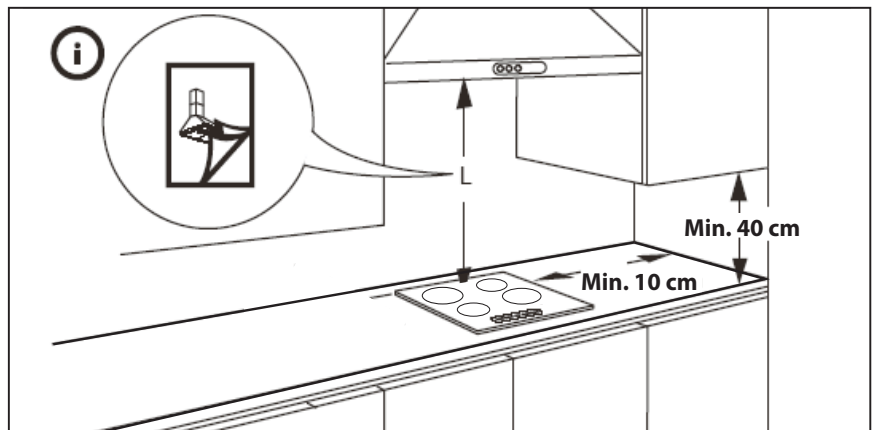
INSTALAREA

După ce despachetați produsul, verificați dacă nu s-a deteriorat în timpul transportului. Dacă există probleme, contactați dealerul sau Serviciul de asistență tehnică.

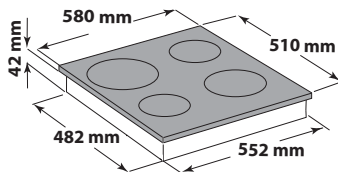
Pentru dimensiunile de încorporare și instrucțiunile de instalare, consultați figurile din acest paragraf.

Între plită și hota instalată deasupra ei trebuie să se păstreze o distanță minimă.

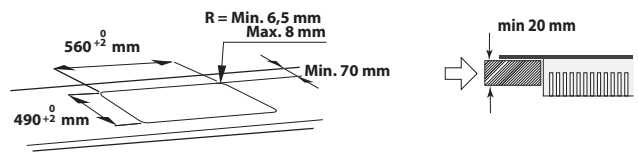
Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a hotei.



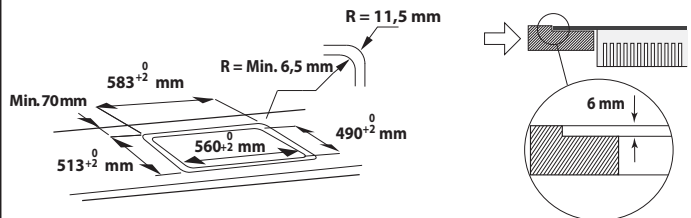
580 X 510 mm



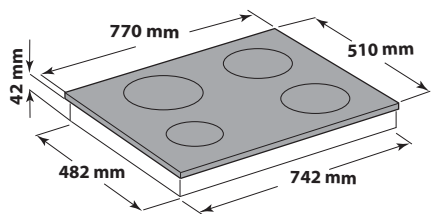
INSTALARE STANDARD



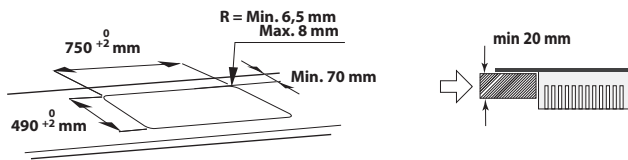
INSTALARE LA NIVELUL BLATULUI



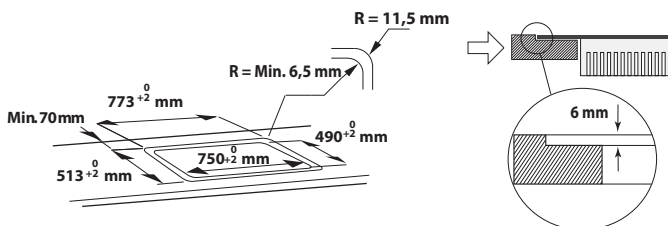
770 X 510 mm



INSTALARE STANDARD



INSTALARE LA NIVELUL BLATULUI

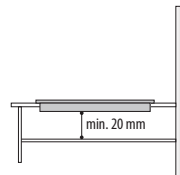


AVERTIZARE

- Instalați un panou separator sub plită;
- Nu montați panoul separator dacă dedesubt se instalează un cuptor;
- Partea inferioară a produsului nu trebuie să mai fie accesibilă după instalare;

IMPORTANT:

- Distanța dintre partea inferioară a aparatului și panoul separator trebuie să respecte dimensiunile indicate în figură;
- Dacă sub plită se instalează un cuptor, asigurați-vă că acesta este prevăzut cu sistem de răcire;
- Nu instalați plita deasupra unei mașini de spălat vase sau rufe, pentru ca circuitele electronice să nu vină în contact cu vaporii sau umiditatea și să se deterioreze.

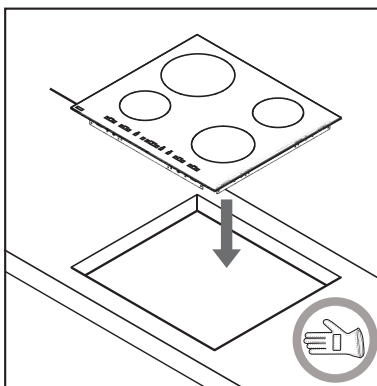
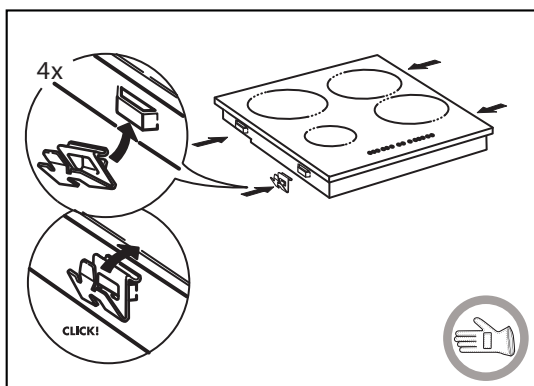


AMPLASAREA PLITEI

După racordarea la electricitate (consultați capitolul „Racordarea la electricitate”), poziționați fiecare clemă de fixare în locașurile prevăzute, aflate pe părțile laterale ale plitei, așa cum se indică în figură. Apoi împingeți plita în decupajul realizat în blatul de lucru și verificați ca suprafața de sticlă să fie dreaptă și paralelă cu blatul. Clemele de fixare sunt adecvate pentru orice tip de material de blat (lemn, marmură etc).

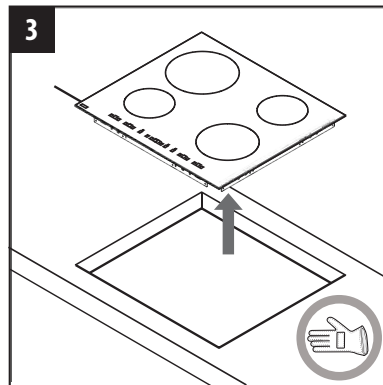
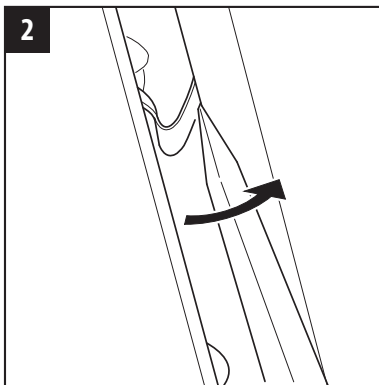
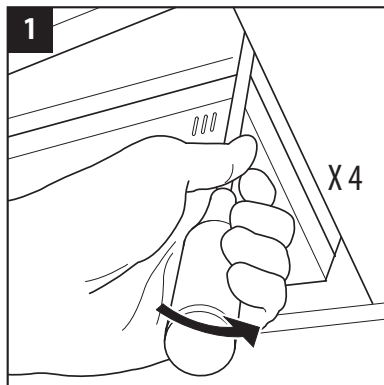
IMPORTANT:

- Folosiți mănuși de protecție în timpul instalării plitei



SCOATEREA PLITEI

Pentru a scoate plita, folosiți o șurubelniță (nu este furnizată) și acționați asupra clemelor de fixare din partea inferioară a aparatului.



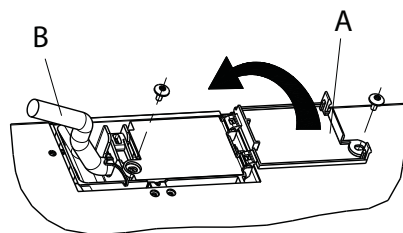
⚠️ AVERTIZARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Instalarea trebuie efectuată de personal calificat care cunoaște reglementările în vigoare referitoare la instalare și siguranță.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămarile corporale suferite de persoane sau animale, respectiv pentru daunele asupra bunurilor, cauzate de nerespectarea indicațiilor din acest capitol.
- Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a permite scoaterea plitei din blatul de lucru.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice, situată la baza aparatului, corespunde cu tensiunea din locuința unde va fi instalat aparatul.

Conectarea la blocul de conexiuni

Pentru conexiunea electrică folosiți un cablu de tip H05RR-F, așa cum se indică în tabelul de mai jos:

Conductoare	Cantitate x dimensiune
220-240 V ~ + ⊕	3 x 4 mm ²
230-240 V ~ + ⊕	3 x 4 mm ² (numai Australia)
220-240 V 3 ~ + ⊕	4 x 1,5 mm ²
380-415 V 3N ~ + ⊕	5 x 1,5 mm ²
380-415 V 2N ~ + ⊕	4 x 1,5 mm ²



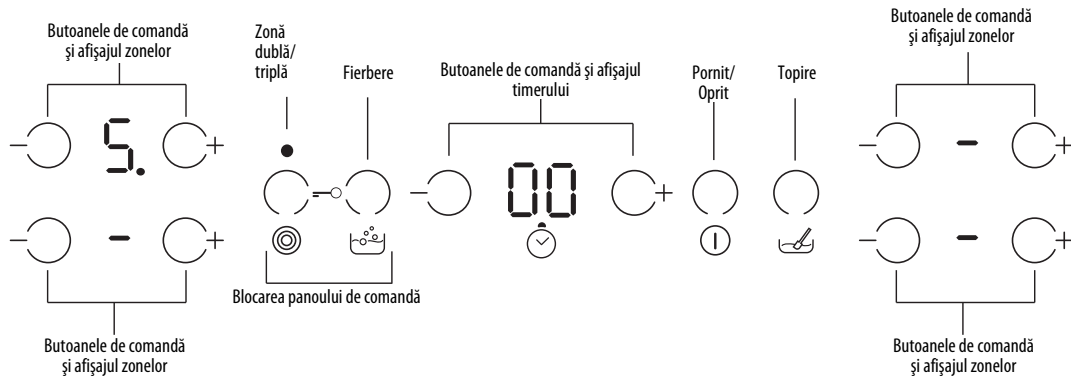
Aparatul trebuie să fie conectat la sursa de electricitate folosind un întrerupător omnipolar cu o distanță minimă între contacte de 3 mm.

IMPORTANT: firul galben/verde de împământare trebuie conectat la terminalul cu simbolul ⊕ și trebuie să fie mai lung decât celelalte fire.

- Verificați eticheta cu schema de conexiuni de pe partea inferioară a plitei și amplasați/înlăturați punțile în funcție de tipul de conexiune;
- Îndepărtați aprox. 70 mm din învelișul cablului de alimentare (B);
- Înlăturați aprox. 10 mm din învelișul firelor. Apoi introduceți cablul de alimentare în clema de cablu și conectați firele la blocul de conexiuni, așa cum se indică în schema de conexiuni de lângă blocul de conexiuni;
- Fixați cablul de alimentare (B) cu ajutorul clemei de cablu;
- Închideți blocul de conexiuni cu capacul (A), fixându-l cu șurubul din dotare;
- După ce ați executat conexiunea electrică, montați plita în decupajul prevăzut în blatul de lucru.

DESCRIEREA PANOULUI DE COMANDĂ

Panoul de comandă




Prima utilizare/după o întrerupere a curentului

După conectarea plitei la rețeaua de alimentare cu energie electrică, panoul de comandă este blocat (pe afișaj apare „Lo”).

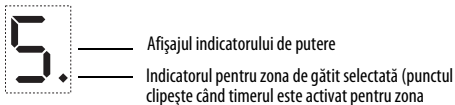
Pentru a debloca panoul de comandă, atingeți simultan butoanele de comandă „Zonă dublă/triplă” și „Fierbere”. Afișajul „Lo” se stinge și plita poate fi utilizată. Pentru mai multe detalii, citiți paragraful „Blocarea panoului de comandă”.

PORNIREA/OPRIREA plitei

Pentru a porni plita, atingeți butonul de comandă  până când afișajele zonelor de gătit se aprind. Pentru a o opri, atingeți același buton de comandă până când afișajele se sting. Toate zonele de gătit sunt dezactivate.

Plita se oprește automat dacă nu este selectată nicio funcție într-un interval de 30 de secunde de la pornire.

Activarea și reglarea zonelor de gătit



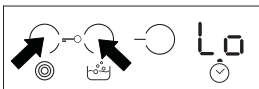
Poziționați oala pe zona de gătit, porniți plita, activați zona de gătit dorită apăsând pe butoanele de comandă „-” sau „+” corespunzătoare: pe afișaj apare „5”. Cu ajutorul butoanelor de comandă „-” și „+” este posibil să selectați nivelul de putere dorit, între min. 0 și max. 9.

Dezactivarea zonelor de gătit

Pentru a dezactiva zona de gătit, atingeți simultan butoanele de comandă „-” și „+” sau selectați nivelul „0” cu ajutorul butonului de comandă „-”.

Zona de gătit se dezactivează și, dacă este încă fierbinte, pe afișajul zonei apare litera „H”.

Blocarea panoului de comandă



Această funcție blochează butoanele de comandă pentru a împiedica activarea accidentală a plitei. Pentru a activa blocarea panoului de comandă, atingeți simultan butoanele de comandă „Zonă dublă/triplă” și „Fierbere”; se aude un semnal acustic și pe afișaj apare indicatorul luminos „Lo”. Panoul de comandă este blocat, cu excepția funcției de oprire. Pentru a dezactiva blocarea panoului de comandă, repetați procedura de activare.

Apa, lichidele revărsate din oale sau obiectele de orice tip care ating butoanele de comandă pot activa sau dezactiva accidental blocarea panoului de comandă.

Timer

Timerul oferă posibilitatea de a regla durata de preparare la maximum 99 de minute (1 oră și 39 de minute) pentru toate zonele de gătit.

Alegeți zona de gătit pe care doriți să o folosiți, atingeți butoanele de comandă „-” sau „+” ale timerului; activarea funcției este indicată printr-un semnal acustic. Pe afișaj apare „00”. Puteți crește/descrește valoarea timerului ținând degetul pe butoanele de comandă „+” sau „-”. După selectarea valorii timerului, afișajul clipește în continuare timp de 10 secunde înainte ca numărătoarea inversă să înceapă. La terminarea duratei setate se activează un semnal acustic, iar zona de gătit se dezactivează automat. Pentru a dezactiva timerul, alegeți zona de gătit și atingeți simultan butoanele de comandă „-” și „+” ale timerului.


IMPORTANT:

- Punctul care clipește lângă afișajul nivelului de putere indică faptul că funcția Timer este activă la zona respectivă.
- Timerul este disponibil pentru toate zonele, dar nu simultan.

Indicatorul de căldură reziduală

AVERTIZARE







Aceste indicatoare avertizează utilizatorul când zonele de gătit sunt încă fierbinți.

Dacă pe afișaj apare , zona de gătit este încă fierbinte. Dacă indicatorul de căldură reziduală al unei anumite zone de gătit este aprins, zona respectivă poate fi folosită, de exemplu, pentru a menține mâncarea caldă sau pentru a topi untul.

Când zona de gătit se răcește, afișajul se stinge.

Funcții speciale

Unele modele au funcții speciale:

Buton	Denumirea funcției	Indicator vizual	Descriere
	Zonă dublă/ triplă	1 sau 2 LED-uri se aprind 	Butonul de comandă activează zona dublă sau triplă (dacă există). După ce așezați oala/accesoriul pe zona de gătit aleasă, porniți plita și selectați zona de gătit. Selectați nivelul de putere și atingeți butonul de comandă o dată pentru a activa zona dublă sau de două ori pentru a activa zona triplă. Pentru a dezactiva funcția, este suficient să atingeți același buton. LED-urile de deasupra butoanelor de comandă sunt aprinse numai când funcția este activă pentru zona selectată.
	Fierbere	Pe afișaj apare: 	Această funcție setează zona la putere maximă (de exemplu pentru a aduce rapid apa la punctul de fierbere). După ce așezați oala/accesoriul pe zona de gătit aleasă, porniți plita, selectați zona de gătit și atingeți butoanele de comandă pentru fierbere. După 10 minute de utilizare a acestei funcții, aparatul setează automat zona la nivelul 9. Pentru a dezactiva funcția, este suficient să atingeți același buton de comandă sau să reduceți nivelul de putere cu ajutorul butonului „-“. Este posibil să utilizați această funcție în combinație cu funcția Zonă dublă/triplă.
	Topire	Pe afișaj apare: 	Această funcție setează un nivel de putere adecvat pentru topirea lentă a produselor delicate, fără a compromite caracteristicile acestora (ciocolată, unt etc.). După ce așezați oala/accesoriul pe zona de gătit aleasă, porniți plita, selectați zona de gătit și atingeți butonul de comandă pentru topire. Pentru a dezactiva funcția, este suficient să apăsați pe același buton sau să atingeți „-“ și „+“ pentru a opri funcționarea zonei de gătit. Este posibil să utilizați această funcție în combinație cu funcția Zonă dublă/triplă.

Plita este prevăzută și cu funcția „oprire automată” care dezactivează zona de gătit după o anumită perioadă de timp, în funcție de setarea de putere, dacă nivelul de putere nu este modificat. În următorul tabel se indică durata fiecărui nivel de putere.

Nivel de putere	Durată până la oprirea automată
0	30 sec.
1	10 ore
2	5 ore
3	5 ore
4	4 ore
5	3 ore
6	2 ore
7	2 ore
8	2 ore
9	1 oră

TABELUL DE NIVELURI DE PUTERE

Nivel de putere		Tip de preparare	Utilizarea nivelului (indicațiile completează experiența și obiceiurile dvs. culinare)
Putere max.	Fierbere	Încălzire rapidă	Ideal pentru creșterea rapidă a temperaturii alimentelor, până la fierbere rapidă în cazul apei, sau pentru încălzirea rapidă a lichidelor de gătit
		Prăjire - fierbere	Ideal pentru rumenire, începerea preparării alimentelor, prăjirea produselor congelate, fierbere rapidă
Putere ridicată	9-7	Rumenire - prăjire lentă - fierbere - frigere la grătar	Ideal pentru prăjire lentă, menținerea fierberii intense, coacere și frigere la grătar (durată scurtă, 5-10 minute)
	7-5	Rumenire - coacere - fierbere înăbușită - prăjire lentă - frigere la grătar	Ideal pentru prăjire lentă, menținerea fierberii la foc mic, coacere și frigere la grătar (durată medie, 10-20 minute), preîncălzire
Putere medie		Coacere - fierbere înăbușită - prăjire lentă - frigere la grătar	Ideal pentru fierbere înăbușită, menținerea fierberii delicate, coacere și frigere la grătar (durată lungă).
	4-3	Coacere - fierbere la foc mic - îngroșare - omogenizarea pastelor făinoase	Ideal pentru preparare îndelungată (orez, sosuri, fripturi, pește) cu lichide (de ex. apă, vin, supă, lapte), obținerea unei texturi cremoase a pastelor făinoase. Ideal pentru preparare îndelungată (volum mai mic de un litru: orez, sosuri, fripturi, pește) cu lichide (de ex. apă, vin, supă, lapte)
Putere scăzută	2-1	Topire - decongelare - păstrarea la cald a alimentelor - omogenizarea rizotoului	Ideal pentru înmuierea untului, topirea delicată a ciocolatei, decongelarea produselor în cantități mici și păstrarea la cald a alimentelor proaspăt gătite (de ex. sosuri, supe, minestrone)
			Ideal pentru păstrarea la cald a alimentelor proaspăt gătite, obținerea unei consistențe cremoase a rizotoului și păstrarea la cald a platourilor care vor fi servite la masă (cu un accesoriu adecvat pentru inducție).

Recomandări pentru economisirea energiei

Pentru rezultate optime, se recomandă să:

- Utilizați oale și cratițe cu diametrul bazei egal cu cel al zonei de gătit.
- Utilizați numai oale și cratițe cu baza plată.
- Când gătiți, pe cât posibil, lăsați oalele acoperite cu capacul.
- Utilizați o oală sub presiune pentru a reduce și mai mult consumul de energie și durata de preparare.

CURĂȚAREA



AVERTIZARE


- Nu utilizați aparate de curățat cu aburi.
- Înainte de curățare, asigurați-vă că zonele de gătit sunt dezactivate și că indicatorul de căldură reziduală („H”) nu este afișat.

IMPORTANT: Nu folosiți bureți abrazivi sau de sărmă. În timp, utilizarea lor poate duce la deteriorarea sticlei.

- După fiecare utilizare, curățați plita (după ce s-a răcit) pentru a înlătura depunerile și petele cauzate de resturile de mâncare.
- Zahărul sau alimentele cu un conținut ridicat de zahăruri deteriorează plita și trebuie să fie îndepărtate imediat.
- Sarea, zahărul și nisipul pot zgâria suprafața de sticlă.
- Folosiți o cârpă moale, hârtie absorbantă de bucătărie sau produse speciale pentru curățarea plitei (respectați instrucțiunile producătorului).

GHIDUL DE REMEDIERE A DEFECTIUNILOR

- Citiți și respectați instrucțiunile din secțiunea „Descrierea panoului de comandă”.
- Consultați tabelul următor:

DESCRIEREA DEFECTIUNII	CAUZE POSIBILE	MĂSURĂ
Plita nu pornește	Alimentarea cu energie electrică nu este pornită	Verificați dacă alimentarea cu energie electrică este pornită
	Conexiune incorectă a cablului de alimentare	Chemați un tehnician calificat care să verifice conexiunea cablului
	Defectarea plitei	Contactați telefonic Serviciul de asistență tehnică
Plita pornește, dar pe fiecare afișaj apare „8”	Lumină puternică deasupra plitei la pornire	Reduceți lumina de deasupra panoului de comandă, reporniți plita (deconectați și reconectați la alimentarea cu energie electrică)
	Panoul de comandă este defect	Contactați telefonic Serviciul de asistență tehnică
Încălzitorul nu se încălzește, dar afișajul este aprins	Defectarea plitei	Contactați telefonic Serviciul de asistență tehnică
Plita emite 5 semnale acustice, apoi se oprește	Unul sau mai multe butoane sunt apăsată mai mult de 5 secunde	Înlăturați orice obiect sau lichid de pe panoul de comandă
Plita nu poate fi oprită	Defectarea plitei	Deconectați plita de la alimentarea cu energie electrică și contactați telefonic Serviciul de asistență tehnică
Încălzitorul nu funcționează continuu, pornește și se oprește periodic, chiar dacă nivelul de putere de pe afișaj nu se modifică.	Funcționare normală a plitei	Ciclul de pornire/oprire permite reglarea puterii încălzitorului și este normal. În unele cazuri, un dispozitiv de protecție termică poate opri încălzitorul o anumită perioadă de timp pentru a se evita deteriorarea sticlei. Exemple de astfel de cazuri: gătitul timp îndelungat la nivel de putere ridicat, utilizarea oalelor mai mici decât elementul de încălzire, baza oalei nu este plată.
 Utilizarea plitei nu este posibilă, pe afișaj apare „Lo”	Funcția de blocare a panoului de comandă este activă	Consultați instrucțiunile de deblocare din paragraful „Blocarea panoului de comandă”.

IMPORTANT: Pentru a evita deteriorarea permanentă a plitei:

- nu folosiți oale a căror bază nu este plată;
- nu folosiți oale metalice cu bază emailată;
- nu așezați oale/crațite fierbinți pe panoul de comandă.

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a contacta Serviciul de asistență tehnică:

1. Încercați să rezolvați singuri problema cu ajutorul „Ghidului de remediere a defectiunilor”.
2. Opriți, apoi porniți aparatul din nou pentru a vedea dacă problema s-a rezolvat.

Dacă problema persistă și după efectuarea verificărilor de mai sus, luați legătura cu cel mai apropiat Serviciu de asistență tehnică.

Indicați întotdeauna:

- o scurtă descriere a defectiunii;
- tipul și modelul exact al produsului,
- numerele de service (cele două numere compuse din 12 cifre care apar după cuvântul „Service” de pe eticheta situată pe partea inferioară a plitei sau din broșura SERVICE)
- adresa dvs. completă;
- numărul dvs. de telefon.

SERVICE 0000 000 00000



Dacă sunt necesare orice fel de reparații, contactați un **Serviciu de asistență tehnică autorizat** (pentru a avea garanția că se folosesc piese de schimb originale și că reparațiile vor fi efectuate corect). Piesele de schimb sunt disponibile timp de 10 ani.